36

Protocol between Japan and Manchukuo

Signed at Hsinking
15 September 1932/Showa 7/
Promulgated 15 September 1932.

We hereby cause to be promulgated the protocol which was sanctioned after consultation with the Privy Councillors and signed at Hsinking, Manchukuo, on 15 September 1932 /Showa 7/ by our Envoy Extraordinary and Ambassador Plenipotentiary and by the Premier of Manchukuo.

Imperial Sign-manual and Seal

15 September 1932 /Showa 7/

Prime Minister, Vis-count Minoru SAITO
Foreign Minister, Count Koya UCHIDA
War Minister, Sadao ARAKI
Navy Minister, Keisuke OKADA

(Translation)

PROTOCOL

Whereas Japan has recognized the fact that Manchoukuo, in accordance with the free will of its inhabitants, has organized and established itself as an independent State; and

Whereas Manchoukuo has declared its intention of abiding by all international engagements entered into by China in so far as they are applicable to Manchoukuo;

Now the Governments of Japan and Manchoukuo have, for the purpose of establishing a perpetual relationship of good neighbourhood between Japan and Manchoukuo, each respecting the territorial rights of the other, and also in order to secure the peace of the Far East, agreed as follows:--

1. Manchoukuo shall confirm and respect, in so far as no agreement to the contrary shall be made between Japan and Manchoukuo in the future, all rights and interests possessed by Japan or her subjects within the territory of Manchoukuo by virtue of Sino-Japanese treaties, agreements or other arrangements or of Sino-Japanese contracts, private as well as public;

2. Japan and Manchoukuo, recognizing that any threat to the territory or to the peace and order of either of the High Contracting Parties constitutes at the same time a threat to the safety and existence of the other, agree to cooperate in the maintenance of their national security; it being understood that such Japanese forces as may be necessary for this purpose shall be stationed in Manchoukuo.

The present Protocol shall come into effect from the date of its signature.

The present Protocol has been drawn up in Japanese and Chinese, two identical copies being made in each language. Should any difference arise in regard to interpretation between the Japanese and the Chinese texts, the Japanese text shall prevail.

In witness whereof the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Protocol and have affixed their seals thereto.

Done at Hsinking, this fifteenth day of the Ninth month of the Seventh year of Showa, corresponding to the fifteenth day of the Ninth month of the First year of Ta-tung.

(L. S.) NOBUYOSHI MUTO,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of His Majesty the Emperor of Japan.

(L. S.) CHENG HSIAO-HSÜ,

Prime Minister of Manchoukuo.

Doc. 2338

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No._____
I.P.S. No. 2338

Statement of Source and Authenticity

I, Nagaharu, Odo hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the following capacity: Secretary of the Foreign Office and that as such official I have custody of the document hereto attached consisting of 18 pages, dated----------19--, and described as follows: Collection des Traites Collection X, No. 14 (Le 15 Septembre 1932).

I further certify that the attached record and document is an official document of the Japanese Government, and that it is part of the official archives and files of the following named ministry or department (specifying also the file number or citation, if any, or any other official designation of the regular location of the document in the archives or files):Foreign Office

Signed at Tokyo on this
17th day of July, 1946.

/s/ Nagaharu Odo
Signature of Official

(SEAL)

Witness: /s/ Edward P. Monaghan

Secretary of Foreign Office
Official Capacity

- - - -